

ПРОТОКОЛ №. 55

позачергових Загальних зборів Акціонерів
Публічного акціонерного товариства
“ОТП Банк”
(Україна, 01033, м. Київ, вул. Жилянська, 43)

MINUTES No. 55

of the extraordinary General Meeting of Shareholders
of Public Joint-Stock Company
OTP Bank
(01033, 43, Zhylianska Street, Kyiv, Ukraine)

м. Київ

28 вересня 2009 р.

Kyiv

28th of September, 2009

На засіданні були присутні наступні представники
Акціонерів Публічного акціонерного товариства
«ОТП Банк»:

The following representatives of Shareholders of
Public Joint-Stock Company OTP Bank attended the
meeting:

Від єдиного Акціонери АТ «ОТП Банк», - ВАТ
ОТП Банк (Угорщина) – 231 475 акцій/голосів
(100% акцій):

On behalf of the sole Shareholder of OTP Bank JSC, -
OTP Bank Plc. (Hungary) – 231 475 shares/votes
(100% shares):

- пан Пал Ковач – Голова Наглядової ради АТ
«ОТП Банк».

- Mr. Pál Kovács – Chairman of the Supervisory
Board of OTP Bank JSC;

Запрошені від АТ «ОТП Банк»:

Invited from OTP Bank JSC:

1. Пан Дмитро Зінков, - Голова Правління АТ
«ОТП Банк»;
2. Пані Агнеш Куммер, - Радник Голови
Правління;
3. Пан Олег Заморський, – начальник
Юридичного управління АТ «ОТП Банк»;
4. Пані Інна Кукурудза, – начальник
Корпоративного Секретаріату АТ «ОТП
Банк».

1. Mr. Dmytro Zinkov, - Chairman of the Board of
Management of OTP Bank JSC;
2. Mrs. Ágnes Kummer, - CEO Advisor;
3. Mr. Oleh Zamorskiy, – Head of Legal Division
of OTP Bank JSC;
4. Ms. Inna Kukurudza, - Head of Corporate
Secretariat of OTP Bank JSC.

На підставі того, що представлені усі 100% голосів
Акціонерів, Загальні збори Акціонерів є
правомочними приймати рішення з порядку
денного.

As all 100% of votes are present at the Meeting the
General Shareholders Meeting is competent to make
decisions on the Agenda.

До початку розгляду питань порядку денного
головою Зборів було одноголосно обрано пана
Пала Ковача; секретарем Зборів, - Інну Кукурудзу,
- одноголосно. Голова відкрив Загальні збори
Акціонерів та запропонував увазі його учасників
наступні питання порядку денного:

Before considering items on the agenda Mr. Pal
Kovacs was elected as the Chairman of the Meeting,
Ms. Inna Kukurudza – Secretary of the Meeting.
Chairman opened the Meeting and announced the
following items of the Agenda to the participants:

Порядок денний:

Agenda:

1. Прийняття рішення про подовження
повноважень члена Наглядової ради д-ра
Золтана Денча.
2. Прийняття рішення про призначення пана Чаба
Надь членом Наглядової ради АТ «ОТП Банк».
3. Затвердження змін у складі Ревізійної Комісії
АТ «ОТП Банк».

1. Making decision on prolongation of the mandate of
Dr. Zoltan Dencs, Member of the Supervisory
Board.
2. Making decision on appointment Mr. Csaba Nagy
the Member of the Supervisory Board of OTP
Bank JSC.
3. Approval of changes in the composition of the
Audit Commission of OTP Bank JSC.

Слухали
по питанню порядку денного:

1. Прийняття рішення про подовження повноважень члена Наглядової ради д-ра Золтана Денча.
2. Прийняття рішення про призначення пана Чаба Надь членом Наглядової ради АТ «ОТП Банк».

Виступив пан Пал Ковач. Він повідомив присутніх, що єдиний Акціонер Банку прийняв рішення про подовження повноважень члена Наглядової ради АТ «ОТП Банк» д-ра Золтана Денча та призначення пана Чаба Надь на посаду члена Наглядової ради АТ «ОТП Банк».

Пан Ковач також повідомив, що згідно рішення Акціонера Банку, повноваження членів Наглядової ради д-ра Золтана Денча та пана Чаба Надь діятимуть терміном на 2 (два) роки.

Голосування:

Рішення прийнято одностанно

Вирішено:

1. Подовжити повноваження члена Наглядової ради АТ «ОТП Банк» д-ра Золтана Денча терміном на 2 (два) роки.
2. Призначити пана Чаба Надь на посаду члена Наглядової ради АТ «ОТП Банк» терміном на 2 (два) роки.
3. Доручити Правлінню АТ «ОТП Банк» здійснити всі необхідні дії щодо погодження кандидатури пана Чаба Надь на посаду члена Наглядової ради АТ «ОТП Банк» з Національним банком України у порядку, визначеному чинним законодавством України.

Слухали
по питанню порядку денного:

3. Затвердження змін у складі Ревізійної Комісії АТ «ОТП Банк».

Пан Пал Ковач звернувся до присутніх. Він повідомив, що єдиний Акціонер Банку також прийняв рішення про призначення нового голови Ревізійної Комісії АТ «ОТП Банк» замість вибувшого пана Ласло Бенчіка - у зв'язку із його новим призначенням на посаду заступника Голови Правління (Deputy CEO) ВАТ «ОТП Банк» (Угорщина).

Reported
on the item on the Agenda:

1. Making decision on prolongation of the mandate of Dr. Zoltan Dencs, Member of the Supervisory Board
2. Making decision on appointment Mr. Csaba Nagy the Member of the Supervisory Board of OTP Bank JSC.

Mr. Pál Kovács addressed the meeting. He informed the participants that the sole Shareholder of the Bank made a decision about prolongation of the mandate of Dr. Zoltán Dencs as the Member of the Supervisory Board, and appointment of Mr. Csaba Nagy as a new Member of the Supervisory Board of OTP Bank JSC.

Mr. Kovács also advised that according to the Shareholder's decision mandates of the SB Members Dr. Zoltán Dencs and Mr. Csaba Nagy are valid for the term of 2 (two) years.

Voting:

Affirmative vote was unanimous

Decided:

1. To prolong the mandate of Dr. Zoltán Dencs as the Member of the Supervisory Board of OTP Bank JSC for the term of 2 (two) years.
2. To appoint Mr. Csaba Nagy to the position of the Member of the Supervisory Board of OTP Bank JSC for the term of 2 (two) years.
3. To instruct the Board of Management of OTP Bank JSC to arrange for all actions necessary to agree Mr. Csaba Nagy to the position of the Supervisory Board Member with the National bank of Ukraine, as required by the effective legislation of Ukraine.

Reported
on the item on the Agenda:

3. Approval of changes in the composition of the Audit Commission of OTP Bank JSC.

Mr. Pál Kovács addressed the meeting. He informed the participants that the sole Shareholder also made a decision about appointment of the new Chairman of the Audit Commission of OTP Bank JSC to replace Mr. László Bencsik in connection with his new appointment to the position of the Deputy CEO of OTP Bank Plc.

Пан Пал Ковач запропонував призначити пана Золтана Туболі на посаду голови Ревізійної Комісії АТ «ОТП Банк».

Mr. Pál Kovács proposed to appoint Mr. Zoltán Tuboly to the position of the Chairman of the Audit Commission of OTP Bank JSC.

Голосування:

Рішення прийнято одногolosно

Voting:

Affirmative vote was unanimous

Вирішено:

1. Призначити головою Ревізійної Комісії АТ «ОТП Банк» пана Золтана Туболі на термін, визначений діючим Статутом АТ «ОТП Банк».

2. Затвердити такий новий склад Ревізійної Комісії АТ «ОТП Банк»:

- голова Ревізійної Комісії - пан Золтан Туболі;
- член Ревізійної Комісії – пані Ілдіко Такс;
- член Ревізійної Комісії – пан Габор Коліч.

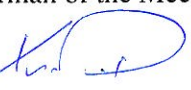
Decided:

1. To appoint Mr. Zoltán Tuboly as the Chairman of the Audit Commission of OTP Bank JSC for the term, defined by the effective Articles of Association of OTP Bank JSC.

2. To approve the following new composition of the Audit Commission of OTP Bank JSC:

- Chairman of the Audit Commission - Mr. Zoltán Tuboly;
- Member of the Audit Commission - Mrs. Ildikó Taksz;
- Member of the Audit Commission - Mr. Gábor Kolics.

Голова Зборів
Chairman of the Meeting


.....
Пал Ковач/ Mr. Pál Kovács

Секретар Зборів
Secretary of the Meeting


.....
Інна Кукурудза/ Ms. Inna Kukurudza

Голова Правління АТ «ОТП Банк»/
Chairman of the Board of Management of OTP Bank JSC


.....
Дмитро Зінков/ Mr. Dmitry Zinkov